Документ предоставлен КонсультантПлюс

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 3 июня 2004 г. N 155-III ГС

О ПОЛОЖЕНИИ О КОМИССИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВЕТА

РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ИДЕНТИЧНОСТИ

ТЕКСТОВ ЗАКОНОВ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН НА ТАТАРСКОМ

И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

В соответствии со статьей 80 Конституции Республики Татарстан и статьями 34, 101, 103 Регламента Государственного Совета Республики Татарстан и во исполнение Постановления Государственного Совета Республики Татарстан от 26 марта 2004 года N 29-III ГС Государственный Совет Республики Татарстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Утвердить Положение о Комиссии Государственного Совета Республики Татарстан по установлению идентичности текстов законов Республики Татарстан на татарском и русском языках (прилагается).

Председатель

Государственного Совета

Республики Татарстан

Ф.Х.МУХАМЕТШИН

Приложение

к Постановлению

Государственного Совета

Республики Татарстан

от 3 июня 2004 г. N 155-III ГС

ПОЛОЖЕНИЕ

О КОМИССИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВЕТА РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ИДЕНТИЧНОСТИ ТЕКСТОВ ЗАКОНОВ

РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН НА ТАТАРСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

1. Комиссия Государственного Совета Республики Татарстан по установлению идентичности текстов законов Республики Татарстан на татарском и русском языках (далее - Комиссия) образуется в соответствии со статьей 80 Конституции Республики Татарстан и статьями 34, 101, 103 Регламента Государственного Совета Республики Татарстан для установления идентичности текстов принимаемых Государственным Советом Республики Татарстан законопроектов и законов Республики Татарстан на татарском и русском языках и в своей деятельности руководствуется Конституцией Республики Татарстан, законами Республики Татарстан и настоящим Положением.

2. Комиссия образуется Государственным Советом Республики Татарстан в составе пяти депутатов Государственного Совета Республики Татарстан.

Предложения по численному и персональному составу Комиссии вносит Президиум Государственного Совета Республики Татарстан.

3. Заседание Комиссии правомочно, если на нем присутствует не менее двух третей состава Комиссии.

4. Решение Комиссии принимается большинством голосов от состава Комиссии.

5. В заседании Комиссии могут принимать участие с правом совещательного голоса депутаты Государственного Совета Республики Татарстан, не входящие в ее состав.

6. По предложению Комиссии Президиумом Государственного Совета Республики Татарстан может создаваться рабочая группа из числа членов Комиссии, сотрудников Аппарата Государственного Совета Республики Татарстан для подготовки законов к рассмотрению на заседаниях Комиссии.

Комиссия вправе привлекать к своей работе экспертов из числа работников научных учреждений, специалистов, назначать независимую лингвистическую экспертизу закона, в том числе на договорной основе.

7. При подготовке законопроекта к третьему чтению Комиссия готовит предварительное заключение по вопросу идентичности текстов законопроекта на татарском и русском языках. Материалы направляются в Комиссию Организационным управлением Аппарата Государственного Совета.

8. Тексты принятого Государственным Советом Республики Татарстан закона на татарском и русском языках направляются Организационным управлением Аппарата Государственного Совета в Комиссию не позднее трех дней до установленного Регламентом срока направления текстов законов Президенту Республики Татарстан.

9. Принятый Государственным Советом Республики Татарстан закон на татарском и русском языках направляется на подпись Президенту Республики Татарстан вместе с заключением Комиссии.

10. Деятельность Комиссии координируется Президиумом Государственного Совета Республики Татарстан.